



Mësimi në gjuhën e prejardhjes (amtare) (Heimatliche Sprache und Kultur HSK)

Informacione për prindër dhe për ata të cilët kanë të drejtë edukimi

Mbështetja gjatë mëimit të gjuhës gjermane dhe zhvillimi i kompetencave intelektuale të shumë gjuhëve i takojnë thelbësisht detyrave të arsimit në shkollat publike. Zhvillimi i të mësuarit të shumë gjuhëve dhe kompetencave intelektuale janë gjithashtu qëllime të mëimit të gjuhës prejardhëse (gjuha e prindërve) (HSK). Për këtë arsye ky mësim mbahet në shkollat publike dhe mbështetet nga autoritetet përgjegjëse për arsimim të kantonit përkatës.

Shumëgjuhësia dhe kompetencat intelektuale

Njerëzit e rinjë, të cilët posedojnë njohuri të përgjithshme në gjuhën gjermane dhe flasin rryjedhshëm në gjuhën e prindërve të tyre, posedojnë një aftësi të rëndësishme për tu integruar në profesion dhe shoqëri

Mësimi HSK mbahet në të gjitha kantonet; në disa qytete ofrohet mësimi i më shumë se 25 gjuhëve.

Qëllimet e mëimit HSK

Fëmijët dhe të rinjtë

- i thellojnë dhe i zgjerojnë njohurit e tyre në gjuhën amtare (të parë), fitojnë më shumë kompetenca, kuptojnë më mirë në gjuhën e tyre, dhe janë në gjendje që të shkruajnë dhe lexojnë në gjuhën e tyre.

- zgjerojnë aftësit e tyre që të flasin në dy gjuhë, të njohin kulturën, vlerat e të tjerëve dhe t'i kuptojnë normat dhe të njëjtat t'i respektojnë.

Përparesit në shoqëri dhe në jetën profesionale

- ai i cili e zotëron gjuhën amtare, ka një bazë të mirë për të mësuar gjuhë të tjera.

- Njohuritë e mira në gjuhën amtare i ndihmojnë fëmijëve në ruajtjen e kontakteve familjare, me të afërmit dhe shtetin e tyre.

- Kontakti me shtetin amë është një kompetencë e mirë dhe e rëndësishme gjuhësore për gjuhën vendore (mundësia për shkolim të mëtejshëm, punësim ose edhe rikthim në atdhe).

Prindërit mbështesin zhvillimin gjuhësor të fëmijut të tyre

- nëse ata në shtëpi flasin në gjuhën amtare me fëmijët, nëse fëmijët mendojnë dhe ëndërrojnë dhe nëse e flasin gjuhën e tyre amtare, por ata duhet të flasin edhe gjermanisht.

- nëse koleget dhe kolegët e tyre i mbështesin dhe i nxisin për të folur, duke folur dhe ndëgjuar për gjërat e jetës së përditëshme, duke ndëgjuar diskutimet, duke diskutuar, duke kënduar dhe duke treguar tregime.

- duke mbetur çdo person në familje në kontakt të drejtëpërdrejtë me fëmijun dhe duke biseduar gjithnjë e më shumë.

- duke e trimëruar fëmijun për të pasur kontakte me fëmijët tjerë, të cilët flasin gjermanisht ose ndojnë gjuhë tjetër.

- duke e lënë fëmijun të tregojë se çfarë ka mësuar në mësimin HSK.

- duke mbajtur gjithnjë kontakte me arsimtarin që u jep HSK- mësim.

Organizimi

Mësimi në gjuhën amtare (HSK) mbahet nga punëtorët e ambasadave të vendeve të tyre ose nga organizatat private. Mësimi organizohet varësisht nga grupet gjuhësore duke filluar që nga viti 1 ose 2 i mëimit parashkollor. Lajmërimi bëhet përmes shkollave publike (me përjashtim të Kantonit Bern).

Mësimi HSK zakonisht mbahet në klasa të shkollave publike, sipas mundësive në afërsi të vendbanimit të fëmijut.

Mësimi HSK bazohet sipas orarit të shkollave publike të vendeve ku banojnë fëmijët (dëftesa të mirëfillta).

Notat shënohen në dëftesë ose i bashkangjiten raportit mësimor të shkollave publike.

Adresat Kontaktuese Kantonale

Amt für Volksschulen
Anspruchstelle Integration

Klausenstrasse 4

6460 Altdorf
041 875 20 66

integration@ur.ch

Luzern, Januar 2012

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und
Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-
Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn und Fribourg, in
Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts
in heimatlicher Sprache und Kultur.



Unterricht in

Herkunftssprachen

(Heimatliche Sprache und Kultur)

Informationen für

Erziehungsberechtigte und Eltern

Die Förderung in der deutschen Sprache und die Entwicklung mehrsprachiger und interkultureller Kompetenzen gehören zu den wesentlichen Bildungsaufgaben der öffentlichen Schule. Die Entwicklung von Mehrsprachigkeit und interkulturellen Kompetenzen sind ebenfalls Ziele des Unterrichts in den Herkunftssprachen (HSK). Er findet aus diesem Grund in der öffentlichen Schule statt und wird von den Bildungsverantwortlichen im Kanton unterstützt.

Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kompetenzen

Junge Menschen, die über gute Kenntnisse in der gemeinsamen Sprache Deutsch verfügen und sich darüber hinaus fließend in der Sprache ihrer Eltern verständigen können, verfügen über wichtige Fähigkeiten für die Integration in Beruf und Gesellschaft.

HSK-Unterricht gibt es in allen Kantonen; in einigen Städten werden über 25 verschiedene Sprachen angeboten.

Ziele des HSK Unterrichts

Die Kinder und Jugendlichen

- vertiefen und erweitern in ihrer Erstsprache die Kompetenzen im Sprechen und Verstehen, im Lesen und Schreiben.

- erweitern ihre Fähigkeit, sich in zwei oder mehreren Sprachen und unterschiedlichen Kulturen zu bewegen und andere Werte und Normen zu verstehen und zu respektieren.

Vorteile in Gesellschaft und Berufsleben

- Wer seine Erstsprache gut beherrscht, schafft eine gute Basis für den Erwerb weiterer Sprachen (Deutsch und Fremdsprachen).
- Gute Kenntnisse der Erstsprache helfen den Kindern, die Kontakte in der Familie, mit den Verwandten und mit dem Herkunftsland zu pflegen.
- Im Kontakt mit dem Herkunftsland ist eine gute Sprachkompetenz in der Landessprache wichtig (weitere Ausbildung, berufliche Tätigkeiten, Rückkehr)

Eltern unterstützen die Sprachentwicklung ihres Kindes

- indem sie mit ihrem Kind in der Sprache sprechen, in der sie denken und träumen und wenn sie auch bei dieser Sprache bleiben, wenn das Kind mit ihnen Deutsch spricht.
- indem sie die Freude ihres Kindes an Sprache wecken und unterstützen, einander aus dem Alltag erzählen und zuhören, diskutieren, singen, Geschichten erzählen und vorlesen.
- indem jede Person in der Familie beim direkten Kontakt mit dem Kind immer die eigene Sprache spricht.
- indem sie das Kind ermuntern, Kontakte zu Kindern, die Deutsch oder andere Sprachen sprechen, aufzunehmen und zu pflegen.
- indem sie das Kind erzählen lassen, was es im HSK-Unterricht und in der Schule lernt.

- indem sie den Kontakt mit den Lehrpersonen des HSK-Unterrichts und der öffentlichen Schule pflegen.

Organisation

Der HSK-Unterricht wird von Botschaften der Herkunftsländer oder von privaten Organisationen angeboten. Der Unterricht wird je nach Sprachgruppe ab Kindergarten, 1. oder 2. Primarklasse angeboten. Die Anmeldung erfolgt über die öffentlichen Schulen (ausgenommen Kanton Bern).

Der HSK-Unterricht findet in der Regel in Räumen der öffentlichen Schule statt, nach Möglichkeit in der Nähe des Wohnorts des Kindes.

Der HSK-Unterricht richtet sich nach zeitlichen Vorgaben der öffentlichen Schulen (Ferien, Zeugnisse).

Die Leistungsbeurteilung wird dem Zeugnis oder dem Lernbericht der öffentlichen Schule beigelegt.

Kantonale Kontaktadresse

Amt für Volksschulen
Ansprechstelle Integration
Lüönd Eveline
Klausenstrasse 4
6460 Altdorf
041/ 875`20`66
eveline.luond@ur.ch

Luzern, Januar 2012

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn, Luzern und Fribourg, in Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur.